

#### **D** HANDHABUNG SICHERHEITSMESSER

**Handhabung:** Nutzen Sie die spitze Messernase zum Einstechen ins Schneidmaterial, z. B. Karton (bis 2-lagig) oder Folie, danach können Sie schneiden (Abb. 1 + 2). Kartons öffnen Sie am besten, indem Sie das Sicherheitsmesser beim Schneiden leicht schräg halten (Abb. 3). Mit dem außen liegenden, ungeschärften Teil der Klinge können Sie leichte Schabarbeiten durchführen, z.B. zum Entfernen von Etiketten (Abb. 4). Darüber hinaus dienen die Ecken als Klebebandritzter (Abb. 5).

#### **GB** SAFETY KNIFE HANDLING

**Handling:** Use the pointed nose of the knife for piercing the material to be cut, e.g. double layer cardboard or film. You can then cut (Fig. 1 + 2). The best way to open cardboard boxes is to hold the safety knife at an angle (Fig. 3). Light scraping work, e.g. removing labels (Fig. 4), can be performed using the blade's outer blunt section. The corners can be used as adhesive tape splitter (Fig. 5).

#### **F** UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ

**Usage :** Percez la matière à couper avec la pointe du couteau – cartons à deux couches, films par ex. (repr. 1 + 2), afin d'amorcer la coupe. Tenez le couteau de sécurité légèrement incliné pour ouvrir facilement les cartons (repr. 3). La partie extérieure non affûtée de la lame permet d'effectuer des petits travaux de grattage, pour enlever des étiquettes par exemple (repr. 4). De plus, les coins font office de fendeur d'adhésif (repr. 5).

#### **E** MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

**Manejo:** Use la punta del cuchillo para penetrar en el material a ser cortado, p. ej. cartón (hasta 2 capas) o film, y después proceda a cortar (fig. 1 + 2). Para abrir cajas de cartón, lo más conveniente es mantener el cuchillo de seguridad en una posición oblicua (fig. 3). Con la parte exterior no afilada de la hoja se pueden realizar tareas de raspado sencillas, por ejemplo, para eliminar etiquetas (fig. 4). Además, las esquinas sirven como perforador de cinta adhesiva (fig. 5).

#### **NL** GEBRUIK VEILIGHEIDSMES

**Gebruik:** Gebruik de spitse punt van het mes om in het snijmateriaal te steken, bijv. karton (tot 2 laag) of folie alvorens te snijden (afb. 1 + 2). Kartons maakt u het beste open door de veiligheidsmes schuin te houden (afb. 3). Met het externe, onscherpe deel van het mesje kunt u eenvoudig schraapwerk uitvoeren, bijv. etiketten verwijderen (afb. 4). Bovendien dienen de hoeken als plakbandritser (afb. 5).

#### **I** MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

**Utilizzo:** Usare la punta del coltello per incidere nel materiale da tagliare, ad esempio cartone (fino a 2 strati) e successivamente è possibile effettuare il taglio (fig. 1 + 2). Il cartone si taglia più facilmente tenendo coltelli di sicurezza inclinato (fig. 3). Con la parte esterna non affilata della lama si possono eseguire leggeri lavori di raschiatura, per es. la rimozione di etichette (fig. 4). Inoltre, gli angoli fungono da taglianastro (fig. 5).

#### **TR** KULLANIM GÜVENLİ BİÇAKLAR

**Kullanım:** Sivri bıçak ucuyla kesilecek malzemeye, örn. karton (2 kata kadar) veya folyoya delik açın, daha sonra kesebilirsiniz (Şek. 1 + 2). Kartonları en iyi şekilde güvenli bıçağın eğik tutarak kesebilirsiniz (Şek. 3). Ucun dışında duran, keskin olmayan kısmıyla hafif kazıma işlemleri yapabilirsiniz, ö. etiketleri sökme için (Şek. 4). Bunun dışında köşeleri yapışkan bant çıkartıcı olarak kullanılır (Şek. 5).

#### **PL** UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNEGO

**Obchodzenie się:** Prosimy użyć końcówki noża do nakłuwania w materiał przeznaczony do cięcia, np. karton (do 2 warstw) lub folii, a następnie mogą Państwo ciąć (rys. 1 + 2). Kartony otworzą Państwo najlepiej, wtedy, gdy będą trzymać skośnie nóż bezpieczeństwa (rys. 3). Znajdując się na zewnątrz, nóż bezpieczeństwa części ostrza można wykorzystać do lekkiego skrobienia, np. usuwania etykiet (rys. 4). Ponadto narożniki służą do rycowania taśmy klejącej (rys. 5).



#### **D** SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

**1. Allgemeine Anwendungshinweise:** Bitte nutzen Sie das Produkt nur für die beschriebenen Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs.

**2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren:** Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter Klinge. Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten.

**Achtung:** Die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Zur Verringerung der Verletzungsgefahr halten Sie Ihre den Schneiduntergrund fixierende und stabilisierende Hand so, dass beim Abrutschen des Messers weder diese Hand noch andere Körperteile gefährdet sind. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch! Sobald die Klinge nicht mehr scharf ist, entsorgen Sie das Einwegmesser über Ihren Restmüll.

**3. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs:** Bewahren Sie das Produkt stets an einem sicheren Ort auf.

**4. Pflegehinweise:** Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

**Achtung: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!**

#### **GB** SECURITY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

**1. Usage advice:** Please use the product carefully for described work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the cutting tool into account in this regard.

**2. Special application instructions to avoid the danger of injuries:** Use cutting tools that are in perfect condition and have sharp, clean and undamaged blades. Employ the utmost care when handling the knives. CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade! To reduce the danger of injuries, hold the hand that is being used to restrain and stabilise the cutting base in such a manner that the restraining hand or even other body parts are not endangered in the event that the knife slips. Do not modify this product in any way. Modifications of any kind may impair product safety. CAUTION: The risk of injury caused by manipulation of this product is extremely high. When both cutting edges are no longer sharp, dispose of the knife as general waste.

**3. Non-use of the knife:** Store the knife in a secure place.

**4. Care instructions:** Always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary humidity to safeguard a long service life.

**CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!**

#### **F** INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

**1. Instructions générales d'utilisation :** Utilisez toujours le produit avec le plus grand soin, uniquement pour des opérations de coupe, sans jamais le détourner de sa fonction. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer.

**2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures :** Utilisez que des couteaux irréprochables avec un tranchant propre et intact. Le manipulation du couteau doit se faire avec la plus grande prudence. Attention, la lame est tranchante et peut engendrer de graves et profondes blessures par coupure. N'empioignez de ce fait jamais la lame ! Afin de réduire le risque de blessure, maintenez la main stabilisante et bloquant le support de coupe de manière qu'en cas de dérapage celle-ci ou d'autres parties du produit ne soient pas mises en danger. Les modifications ou les transformations du produit ne sont pas autorisées car elles altèrent la sécurité du produit. ATTENTION, risque de blessure particulièrement élevé ! Dès que la lame est usée, éliminez le couteau avec vos déchets courants.

**3. Couteau utilisé :** Conservez le couteau en lieu sûr.

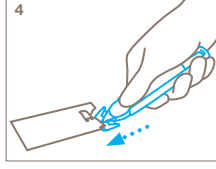
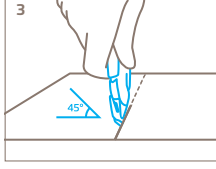
**4. Instructions d'entretien :** Afin de garantir une grande lon-

SECUMAX 150 NO. 150001

SECUMAX 150 MDP NO. 150007, MDP



PDF DOWNLOAD  
Manual incl.  
further languages



#### **H** A BIZTONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATA

**Kezelés:** A vágó hegyével szúrjon bele a vágandó anyagba, pl. kartonba (2 rétegig) vagy fóliába, majd kezdje el a vágást. (1 + 2 sz. ábra). A kartonokat legjobban úgy tudja vágni, ha a biztonsági vágó ferdén tartja (3 sz. ábra). A penge kívül lévő, életlen részével egyszerű kaparómunkákat végezhet, pl. etikettek eltávolítását (4. sz. ábra). Ezen kívül a sarkok a ragasztószalagok lekaparására szolgálnak (5. sz. ábra).

#### **CZ** MANIPULACE S BEZPEČNOSTNÍM NOŽEM

**Manipulace:** Použijte špičatý hrot nože k zapichnutí do řezaného materiálu, např. kartonu (až 2 vrstvy) nebo do fólie, poté můžete začít řezat (obr. 1 + 2). Kartonové krabice otevřete nejsnadněji tehdy, držíte-li bezpečnostní nůž šikmo (obr. 3). Ploché rohy na horní straně čepele použijete jako pomůcku pro zasunutí do kartonové lepicí pásy (obr. 4). Vnější, tupou část čepele můžete použít k lehkému oškrábání, např. k odstranění etiket (obr. 4). Rohy navíc slouží k řezání lepicí pásy (obr. 5).

#### **SV** HANTERING AV SÄKERHETSKNIVAR

**Hantering:** Använd den spetsiga knivtappen för att sticka hål i skärmaterial, t.ex. kartong (upp till 2-skikt) eller film, sedan kan du skära (fig. 1 + 2). Det bästa sättet att öppna lådor är att hålla säkerhetskniven något snett när du skär (fig. 3). Du kan använda den utvändiga, oslipade delen av bladet för att utföra lätta skraparbeten, såsom att ta bort etiketter (fig. 4). Dessutom fungerar hörnen som tejskrapare (fig. 5).

#### **FI** TURVAVEITSIEN KÄSITTELY

**Käsittely:** Lävistä leikattava materiaali, esim. pahvi (enintään 2-kerroksinen) tai kalvo veitsen terävällä kärjellä, minkä jälkeen voit leikata (kuvat 1 + 2). Paras tapa avata pähvilaatikoita on pitää turvaveistä hieman vinossa leikattaessa (kuva 3). Terän ulkopuolisella teroitamattomalla osalla voit suorittaa kevyitä kaavintatöitä, esim. etiketten poistamiseksi (kuva 4). Lisäksi kulumia voidaan käyttää teipin leikkaamiseen (kuva 5).

#### **NO** HÅNTERING AV SIKKERHETSKNIVER

**Håndtering:** Bruk den spisse bladnesen til å stikke hull i skjærematerialet, f.eks. kartong (opptil 2 lag) eller folie. Skjær deretter (fig. 1 + 2). Den beste måten å åpne pappesker på er å holde sikkerhetskniven i en lett vinkel når du skjærer (fig. 3). Du kan bruke den utvendige, uslipete delen av bladet til å utføre lett skrapearbeid, f.eks. for å fjerne etiketter (fig. 4). I tillegg fungerer hjørnene som tapekutter (fig. 5).

#### **DK** HÅNTERING AF SIKKERHEDSKNIVE

**Håndtering:** Brug den spidse bladspids til at trænge igennem skærematerialet, f.eks. pap (op til 2 lag) eller film, hvorefter du kan skære (fig. 1 + 2). Den bedste måde at åbne papkasser på er at holde sikkerhedskniven i en lille vinkel, når du skærer (fig. 3). Den ydre, uslebne del af bladet kan bruges til let skrabearbejde, f.eks. til at fjerne mærkater (fig. 4). Hjørnerne fungerer også en tapekniv (fig. 5).

#### **PT** MANUSEAMENTO CORTADORES DE SEGURANÇA

**Manuseio:** utilize a ponta guia pontiaguda do cortador para perfurar o material de corte, p. ex. papelão (até 2 camadas) ou película, depois você pode cortar (figuras 1 + 2). Para abrir papéisotes mais facilmente, segure o cortador de segurança levemente inclinado ao cortar (figura 3). Com a parte externa da lâmina, não afiada, você pode realizar leves trabalhos de raspagem, p. ex. para remover etiquetas (figura 4). Os cantos também funcionam como cortadores de fita adesiva (figura 5).

#### **JA** 取り扱い

取り扱い: 尖ったナイフの先端を使用して、段ボール (2層まで) またはフィルムなどのカッティング対象物に突き刺してからカッティングできます (図1+2)。段ボール箱を開けるには、安全カッターを少し斜めにしてカッティングしてください (図3)。刃の外側の研がれていない部分は、ラベル剥がしなどの簡単な削り作業に使用することができます (図4)。また、角は粘着テープ用カッターとして使用できます (図5)。

gévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de l'humidité.

**ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !**

#### **E** INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para asegurarse de que usa su nuevo cuchillo MARTOR de la manera más segura y efectiva, por favor lea y tome en cuenta las siguientes instrucciones.

**1. Instrucciones generales:** Por favor, utilice el producto cuidadosamente solo para tareas de corte para las que ha sido creado. Tenga en cuenta la manipulación correcta y el uso adecuado de los cuchillos.

**2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas:** Use solamente cuchillos que estén en perfectas condiciones y con hojas afiladas, limpias y sin daños. Sea sumamente cuidadoso cuando utilice los cuchillos. Precaución: La hoja es afilada y puede producir cortes serios y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja. Para reducir el peligro de heridas, utilice la otra mano para fijar y estabilizar la base de corte de tal manera que ni la mano ni otras partes del cuerpo estén en peligro en el caso de que el cuchillo se resbalara. Cualquier modificación o manipulación de los productos están prohibidas ya que alteran la seguridad de los mismos. ¡ATENCIÓN, aquí el peligro de sufrir lesiones es especialmente alto! Una vez que la hoja se haya desafilado, elimine el cuchillo descartable junto con su basura no reciclable.

**3. Si no se lo utiliza:** Guarde el cuchillo en un lugar seguro.

**4. Instrucciones de mantenimiento:** Siempre mantenga el cuchillo limpio y no lo exponga a la humedad para proporcionar-le una larga vida de servicio.

**PRECAUCION: No aceptaremos ninguna responsabilidad por daños debidos a cambios técnicos ni errores! Mantenga el cuchillo fuera del alcance de los niños!**

#### **NL** VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing en bewaar deze zodat u uw MARTOR mes altijd veilig en optimaal kunt gebruiken.

**1. Algemene gebruiksaanwijzing:** Gebruik het product uitsluitend in zorgvuldig voor snij-werkzaamheden en niet voor onjuiste toepassingen. Let hierbij op de correcte handhaving en de juiste toepassing van het mes.

**2. Bijzondere gebruiksaanwijzing ter voorkoming van verwondingen:** Gebruik uitsluitend onberispelijke messen met scherpe, schone en onbeschadigde mesjes. Neem bij het gebruik de grootste voorzichtigheid in acht. LET OP: het mesje is scherp en kan ernstige en diepe snijwonden veroorzaken. Pak daarom nooit het mesje vast! Houdt bij het snoeien uw hand zo dat bij eventueel uitschieten van het mes de hand en andere lichaamsdelen geen gevaar lopen. Veranderingen of manipulatie van het product zijn niet geoorloofd, daar deze de veiligheid van het product beïnvloeden. LET OP, in een dergelijke geval is er grote kans op verwondingen! Zodra het mesje niet meer scherp is, gooit u het wegwerpmesje bij uw huishoudelijk afval.

**3. Overig gebruik van het mes:** Bewaar het mes op een veilige plaats.

**4. Onderhoud:** Houdt het mes altijd schoon en droog teneinde een lange levensduur te bevorderen.

**LET OP: MARTOR is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade. Technische veranderingen en wijzigingen voorbehouden! Dit mes hoort niet thuis in kinderhanden!**

#### **I** INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Vogliate leggere le istruzioni e conservarle sempre accuratamente per poter usare il vostro nuovo coltello MARTOR in modo sicuro e ottimale.

**1. Avvertenze generali per l'uso:** Vogliate utilizzare il prodotto soltanto per lavori di taglio, sempre con cura e non per uno scopo diverso da quello previsto. Riguardo a ciò, fate ATTENZIONE a maneggiare correttamente il coltello e a impiegarlo nel giusto modo.

**2. Avvertenze particolari per l'uso per ovviare pericoli di ferirsi:** Utilizzate soltanto coltelli perfetti con lama affilata, pulita e non danneggiata. Quando maneggiate il coltello adottate sempre la massima prudenza. ATTENZIONE, la lama è affilata e può causare ferite da taglio. ATTENZIONE, qui si ha una ragione, non afferrate mai la lama! Per ridurre il rischio di ferirsi da tagliare in vostro mano che fissa e stabilizza il supporto a tenete la moda tale che, se il coltello scivola, non rappresenti un pericolo per la mano fissante e neanche per altre parti del corpo. Non sono permesse modifiche o manipolazioni del prodotto, perché queste pregiudicano la sicurezza del prodotto stesso. ATTENZIONE, qui si ha un rischio di ferirsi particolarmente elevato! Non appena la lama non è più affilata potete smaltire la lama monouso assieme ai rifiuti urbani non riciclabili.

**3. Mancato uso del coltello:** Custodite il coltello in un luogo sicuro.

**4. Avvertenze per il trattamento:** Tenete il coltello sempre pulito e non esponetelo inutilmente all'umidità per garantire una lunga durata di vita.

**ATTENZIONE: Non viene assunta nessuna responsabilità per danni conseguenti. Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori! Questo coltello non deve finire nelle mani di bambini!**

#### ☐ GÜVENLİK UYARISI

MARTOR bıçağınızı güvenli ve verimli bir şekilde kullanmak için, aşağıdaki kullanim talimatlarını iyice okuyunuz. Yazılı talimatları gereksinim duyduğunuzda ulaşabilmeniz için güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

**1. Genel Uygulama Talimatları:** Ürünü sadece kesim işlemleri için kullanınız, başka herhangi bir amaçla kullanmayınız. Ürünü belirtildiği şekilde ve amaçla kullanınız.

**2. Yaralanmalara Önlemek İçin Özel Uygulama Talimatları:** Bıçakları mükemmel durumdayken ve kesici uçları keskin, temiz ve hasarsızken kullanınız. Kesim işlemine üst düzeyde dikkatle özzen gösteriniz. Dikkat: Kesici uç çok keskin, ciddi ve derin yaralanmalara neden olabilir. Bu yüzden kesici uçla asla temas etmeyiniz. Yaralanma tehlikesini azaltmak için, kesiliecek yüzeyi tutan elinizi, bıçak ucu geri bıçak gövdesine girerken elinize ya da vücudunuzun başka bir yerine tehlike oluşturmayacak şekilde yerleştiriniz. Ürünü üzerinde deşiliklik ya da modifikasyon kesinlikle yapılmamalıdır. Bu, ürünün güvenliğini açısından sakıncalıdır. Uyarı: Yüksek düzeyde yaralanma tehlikesi söz konusudur! Bıçak koldiğindeki tek kullanımlık bıçağı artik atıklarınız üzerinde temizle edin.

**3. Kullanılmayan Bıçaklar:** Bıçakları güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

**4. Bulundurma Talimatları:** Bıçakları, uzun ve güvenli bir kullanim ömrü için temiz tutunuz ve rutubete maruz bırakmayınız.

**ÖNEMLİ: Olabilecek kayıplara karşı herhangi bir yükümlülük söz konusu değildir. Teknik değişiklikler ya da yanlışlık konusudur. Çocukların erişemeyeceği yerlerde bulundurunuz.**

#### ☐ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania noży MARTOR należy przeczytać poniższe wskazówki i ich przestrzegać. Prosimy również o zachowanie tego dokumentu.

**1. Wskazówki ogólne dotyczące zastosowania:** Produkt należy stosować wyłącznie do prac związanych z cięciem, w zachowaniem ostrości i zgodnie z przeznaczeniem. Należy zwrócić uwagę na prawidłową obsługę i właściwe zastosowanie noża.

**2. Wskazówki specjalne dotyczące zastosowania w celu zapobiegania urazom:** Należy używać tylko technicznie sprawne noże z ostrym, czystym i nieuszkodzonym ostrzem z zachowaniem szczególnej ostrości. Uwaga: ostre jest ostre i może być przyczyną niebezpiecznych i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwycić ostrza! W celu zredukowania ryzyka urazu należy trzymać rękę przytrzymującą i stabilizującą przecznym materiałem tak aby w przypadku uszkodzenia się noża ręka ta i inne części ciała nie były zagrożone. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek zmian technicznych lub manipulacji przy produkcji gdyż obniżają one jego bezpieczeństwo. Uwaga: w takim przypadku istnieje szczególnie wysokie ryzyko urazu. Jak tylko ostre się stępi, prosimy nóż jednorazowego użytku poddać utylizacji.

**3. Przechowywanie noża ostre:** Nóż należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

**4. Wskazówki pielęgnacyjne:** W celu zapewnienia długiej żywotności nóż należy regularnie czyścić i chronić przed wilgocią. Chronić przed dziećmi!

**UWAGA: Nie przejmujemy odpowiedzialności za ewentualne szkody. Należy zapewnić aby nóż ten nie trafił w ręce dziecka.**

#### ☐ BIZTONSÁGI AJÁNLÁS

Kérjük, olvassa el gondosan ezt az útmutatót, és tartsa el érhető helyen annak érdekében, hogy a MARTOR kések biztonságosan és a lehető legnagyobb hatékonysággal használhassza.

**1. Általános használati útmutató:** Kérjük használja a terméket óvatosan és csak azokra a vágási műveletekre, amelyekre alkalmas. Kérjük fordítson kellő figyelmet a helyes használatra és a megfelelő kezelésre.

**2. Különleges használati utasítások a sérülésveszély elkerüléséhez:** Csak jó állapotban lévő késeket használjon és figyeljen arra, hogy a pengék épek, tiszták és élesek legyenek. A késeket mindig teljesen odafigyeléssel használja. Figyelem: A pengék nagyon élesek és mély vágási sérüléseket okozhatnak! Vigyázzon, hogy soha ne érintse a penge élét! A balesetveszély csökkentése érdekében a vágandó anyagot, tárgyát tartó kezét és más testrészeit is tartsa távol a kés élétől, nehogy az esetlegesen kicsúszó penge sérülést okozzon. A termék bármilyen átalakítása vagy manipulálása tilos, mivel ezek a termék biztonságos működését befolyásolhatják. Figyelem: Ebben az esetben rendkívül megnő a balesetveszély! Amint a penge élettenné válik, dobja ki az egyszer használatos kést a házi szemétebe.

**4. Használaton kívüli helyzet:** Tárolja a kést biztonságos helyen.

**4. Karbantartás:** Tartsa a kést mindig tisztán és óvja a párosdástól, hogy a hosszú élettartam biztosítható legyen.

**FIGYELEM: Az esetleges technikai átalakítások vagy hibás használat miatt bekövetkező károkért felelősséget nem vállalunk! A kést tartsa távol a gyermekektől!**

#### ☐ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní upozornění. Prosim pročtete si tyto uživatelské instrukce pro správné a bezpečné používání Vašeho nového nože MARTOR. Tiskněné instrukce uchovjejte na bezpečném, dobře přístupném místě.

**1. Všeobecné instrukce pro používání:** Výrobek používejte s opatrností a výhradně pro řezání, nikdy ne pro jiné účely. S nožem manipulujte vždy správně a výhradně k zamýšlenému účelu.

**2. Speciální instrukce pro zamezení rizik úrazů:** Používejte vždy nože, které jsou v perfektním stavu a mají ostré, čisté a nepoškozené čepele. Při manipulaci s nožem buďte maximálně pozorní.

**UPOZORNĚNÍ:** Čepel je ostrá a může způsobit vážné, hluboké pořezání. Nedotýkejte se ostří čepele! Pro snížení nebezpečí zranění držte ruku, která drží a zajišťuje řezaný materiál takovým způsobem, aby ruka (nebo i jiná část těla) nebyla v případě sklouznutí nože ohrožena. Žádné úpravy ani změny výrobku nejsou povolené, měly by vliv na bezpečnost. UPOZORNĚNÍ: VELKÉ riziko zranění! Jakmile čepel už není ostrá, nůž na jedno použití zlikvidujte do odpadu.

**3. Nepoužívejte - li nůž:** Nůž skladujte na bezpečném místě.

**4. Instrukce k údržbě:** Pro delší životnost udržujte nůž vždy čistý a nevystavujte jej zbytečně vlhkosti.

**Upozornění: Nenese me žádnou odpovědnost za následné škody zapříčiněné technickými změnami a chybami používání. Tento nůž nepatří do rukou dětí!**

#### ☐ SÄKERHETSAVVISNINGAR

Läs anvisningarna och förvara dem alltid så att du kan använda ditt nya skärverktyg från MARTOR på ett säkert och optimalt sätt.

**1. Allmänna anvisningar vid användning:** Använd endast produkten för de beskrivna skärarbetena, alltid försiktigt och inte för ett icke-avsett syfte. Var uppmärksam på korrekt hantering och användning av skärverktyget.

**2. Speciella anvisningar för att undvika skador:** Använd endast felfria skärverktyg med ett vasst, rent och oskadat blad. **Var alltid mycket försiktig när du hanterar produkten. Var UPPMÄRKSAM på att bladet är vasst och kan orsaka allvarliga och djupa skärsår. Rör därför aldrig bladet!** För att minska risken för skador ska du hålla handen på och stabilisera skärytan på ett sådant sätt att varken handen eller andra delar av kroppen utsätts för risk om kniven glider. Ändring eller modifiering av produkten är inte tillåtet eftersom detta kan äventyra produktens säkerhet. VAR FÖRSIKTIG, risken för skador är mycket stor! Så snart bladet inte längre är vasst ska du kasta engångskniven i restavfallet.

**3. När skärverktyget inte används:** Förvara alltid produkten på en säker plats.

**4. Rengöringsanvisningar:** Håll alltid skärverktyget rent och utsätt det inte för onödigt fukt för att säkerställa en lång livslängd.

**FARA: Vi tar inget ansvar för följdskadorna. Förbehåll för tekniska ändringar och fel! Denna produkt ska hållas utom räckhåll för barn!**

#### ☐ TURVAOHJEET

Lue ohjeet ja säilytä niitä aina varmassa paikassa uuden MARTOR-leikkautyökalusi turvallisen ja optimaalisen käytön takaamiseksi.

**1. Yleiset käyttöä koskevat ohjeet:** Käytä tuotetta vain kuvattuihin leikkautöihin, aina varoen, eikä tavalla, johon sitä ei ole tarkoitettu. Varmista leikkautyökalun asianmukainen käsittely ja oikea käyttö.

**2. Erityisiä käyttöä koskevia ohjeita loukkaantumiskeinojen välttämiseksi:** Käytä ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevia leikkautyökaluja, joissa on terävä, puhdas ja vahingoittumaton terä. Noudata aina suurta varovaisuutta tuotetta käsitellessäsi. **HUOMIO, terä on terävä ja voi aiheuttaa huomatavia ja syviä villohaavoja. Älä siis milloinkaan kosketa terää!** Jotta loukkaantumiskeinoja olisi mahdollisimman pieni, pidä leikkautusalustasta kiinni pitävä ja sitä vakauttava kätesi sellaisessa asennossa, että käsi tai muut kehon osat eivät ole vaarassa terän lipshtaessa. Tuotteen muuttaminen tai manipulointi ei ole sallittua, koska seurauksena olisi tuoteturvallisuuden heikkeneminen. HUOMIO, tähän liittyy erityisen suuri loukkaantumiskeinojen riski. **Varo!** Kun terä ei ole enää terävä, hävitä kertakäyttöveitsi sekä jätteenä.

**3. Kun leikkautyökalua ei käytetä:** Säilytä tuotetta aina varmassa paikassa.

**4. Hoito-ohjeet:** Pidä leikkautyökalua aina puhtaana äläkä altista sitä tarpeettomasti kosteudelle pitkän käyttöön takamiseksi.

**HUOMIO: Emme vastaa mahdollisista vällillisistä vahingoista. Oikeus teknisiin muutoksiin sekä mahdollisiin virheisiin pidettään tuote ei kuulu lasten käsiin!**

#### ☐ SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les instruksjonene og oppbevar dem alltid slik at du kan bruke det nye MARTOR-skjæreverktøyet på en trygg og optimal måte.

**1. Generelle bruksinstruksjoner:** Bruk produktet kun til skjærearbeidet som er beskrevet her. Vær alltid forsiktig og bruk ikke produktet på en måte som ikke er beregnet til formålet. Pass derfor på at du håndterer og bruker skjæreverktøyet på en riktig måte.

**2. Spesielle instruksjoner for bruk for å unngå fare for personskader:** Bruk kun felfrie skjæreverktøyt med et skarpt, rent og uskadet blad. Vær alltid ekstremt forsiktig når du håndterer produktet. **OBS! bladet er skarpt og kan forårsake betydelige og dype kutt. Grip derfor aldri i bladet!** For å redusere risikoen for skade, hold hånden din som holder fast og stabiliserer skjæreflatten på en slik måte at varken denne hånden eller andre deler av kroppen din er i fare hvis kniven sklir unna. Endringer eller manipulasjoner av produktet er ikke tillatt, da dette vil sette produktsikkerheten i fare. OBS! her er risikoen for personskader spesielt høy! Når bladet ikke lenger er skarpt, kan engangskniven avfallsbehandles som vanlig avfall.

**3. Når skjæreverktøyet ikke er i bruk:** Oppbevar alltid produktet på et trygt sted.

**4. Pleieanvisninger:** Hold alltid skjæreverktøyet rent og ikke utsatt det for nødvendig fuktighet for å sikre en lang levetid. **OBS! Vi påtar oss ikke noe ansvar for følgeskader. Det tas forbehold om tekniske endringer og feil! Hold produktet utilgjengelig for barn!**

#### ☐ SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs vejledningen og opbevar den sikkert, så du kan anvende dit nye MARTOR-skæreværktøj sikkert og optimalt.

**1. Generelle anvisninger vedrørende brugen:** Anvend kun produktet til det beskrevne skærearbejde og altid omhyggeligt og kun til det tilsigtede formål. Sørg for korrekt håndtering og korrekt brug af skæreværktøjet.

**2. Særlige anvisninger til forebyggelse af risici for kvæstelser:** Anvend kun skæreværktøjet i perfekt stand med et skarpt, rent og ubeskadiget blad. Vær altid yderst forsigtig, når du håndterer produktet. **OBS: Bladet er skarpt og kan forårsage alvorlige og dybe snitsår. Tag derfor aldrig fat om bladet!** For at mindske risikoen for skader skal du holde hånden og stabilisere skærefladsen på en sådan måde, at hverken denne hånd eller andre dele af kroppen er i fare, hvis bladet glider. Ændringer eller manipulation af produktet er ikke tilladt, da dette ville forringe produktsikkerheden. OBS: Her er risikoen for kvæstelser særligt høj! Så snart bladet ikke længere er skarpt, skal du smide engangskniven ud med husholdningsaffaldet.

**3. Når skæreværktøjet ikke anvendes:** Opbevar altid produktet på et trygt sted.

**4. Vedligeholdelsesanvisninger:** For at sikre en lang levetid skal skæreværktøjet altid holdes rent, og det må ikke udsættes for fugt i et unødigt omfang.

**OBS: Vi påtager os intet ansvar for følgeskader. Med forbehold for tekniske ændringer og fejl! Dette produkt skal holdes på afstand af børn!**

#### ☐ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, leia as instruções e mantenha-as sempre bem, para que você possa usar sua nova ferramenta de corte MARTOR de maneira segura e otimizada.

**1. Instruções gerais de uso:** Por favor, use este Produto apenas para trabalhos de corte, sempre com cuidado e não de maneira inadequada. Preste atenção ao manuseio correto e ao uso correto da ferramenta de corte.

**2. Instruções especiais de utilização para evitar o risco de ferimentos:** utilize apenas ferramentas de corte em perfeitas condições, com lâmina afiada, limpa e intacta. Manuseie o produto sempre com o máximo cuidado. ATENÇÃO, a lâmina é afiada e pode provocar cortes graves e profundos. Portanto, nunca toque na lâmina! Para reduzir o risco de ferimentos, posicione a sua mão que está fixando e estabilizando a superfície de corte de forma que nem ela nem outras partes do corpo fiquem em risco caso o cortador escorregue. Não é permitido efetuar modificações ou manipulações no produto, pois elas podem comprometer a segurança do mesmo. ATENÇÃO, aqui o risco de ferimentos é particularmente alto! Assim que a lâmina não estiver mais afiada, descarte o cortador descartável no seu lixo comum.

**3. Não use a ferramenta de corte:** Armazene o produto em um local seguro.

**4. Instruções de manutenção:** Segure sempre na ferramenta de corte, limpe e não a exponha a umidade desnecessariamente para garantir uma vida útil longa.

**ATENÇÃO: Nenhuma responsabilidade é aceita por danos consequentes. Sujeito a alterações e erros técnicos. Mantenha a ferramenta de corte fora do alcance das crianças!**

#### ☐ 安全に関する注意事項

新しいMARTORカッティング工具を安全かつ最適にお使いいただくために、説明書をよくお読みになり、常に安全な場所に保管してください。

**1. 一般的な使用上の注意事項:** 本製品は、記載されているカッティング作業にのみ使用し、常に慎重に使用し、意図された目的以外には使用しないでください。カッティング工具が正しく取り扱われ、使用されていることを確認してください。

**2. 負傷の危険を避けるための特別な使用上の注意:** カッティング工具は、鋭く、清潔で、損傷のない刃を備えた完全な状態のものだけを使用してください。製品を取り扱いは、常に細心の注意を払ってください。注意、刃は鋭利なため、重大な深いカッティングの負傷を引き起こす可能性があります。そのため、刃には絶対に触れないでください。負傷のリスクを軽減するために、切断面を固定し安定させている手は、刃が滑っても手や身体他の部分が危険にさらされないように配置します。製品の安全性を損なう恐れがあるため、製品を改造したり、手を加えたりしないでください。注意、これにより特に負傷の危険性が高くなります。刃が切れなくなったら、使い捨てナイフを一般ゴミとして廃棄してください。

**3. カッティング工具を使用しない場合:** 製品は常に安全な場所に保管してください。

**4. お手入れ方法:** 長くお使いいただくために、カッティング工具は常に清潔に保ち、不必要に湿気にさらさないでください。注意、当社は、結果的損害については一切の責任を負いません。仕様は予告なく変更することがあります。誤り・脱漏は訂正します。本製品は子供には使用させないでください。